**Short ‘literary’ texts for practice**

1. La bomba esplode all’improvviso, con un fragore[[1]](#footnote-1) pazzesco, proprio quando il corteo funebre[[2]](#footnote-2) stava attraversando la strada, De Luca si getta a terra, istintivamente, coprendosi la testa con le mani, mentre un pezzo di muro crolla sul marciapiede, coprendolo di polvere. Cominciano tutti a urlare, Un sergente della Gnr[[3]](#footnote-3) stende il mitra[[4]](#footnote-4) sopra di lui e spara una raffica infinita che lo assorda, facendo piovere una cascata di coppi[[5]](#footnote-5) sulla strada.
2. When did the bomb explode?
3. What did De Luca do?
4. What did everybody else do?
5. What happened when the sergeant fired his machine gun?
6. La prendono quella mattina stessa, mentre è in fila per il pane davanti all’unico fornaio aperto. Quando li vede avvicinarsi, seri e decisi, da tre direzioni diverse, Assuntina capisce subito quello che vogliono e non cerca neppure di scappare. Rimane immobile e soltanto quando la prendono per le braccia, uno da una parte, uno dall’altra, e Pugliese le mette le manette[[6]](#footnote-6), si guarda attorno, con l’aria un po’ smarrita[[7]](#footnote-7). Poi la portano alla macchina, dove De Luca appoggiato allo sportello, con le braccia incrociate sul petto, attende.
7. When she was arrested, Assuntina was
   * 1. Eating some bread
     2. Queuing for bread
     3. Dreaming of bread
8. When she saw the police arrive she
   * 1. Stayed where she was
     2. Ran away
     3. Got lost
9. De Luca was
   * 1. Leaning against the car door
     2. Waiting by a window
     3. Sitting in the car

1. Berardo era il giovane più forte della contrada ed Elvira la ragazza più bella. Forse in città ce ne sono anche di più belle, ma, da noi, da molto tempo non se n’era vista una così. Più che bella, bisogna anzi dire ch’era gentile e delicata, di statura media, col viso dolce e quieto. Nessuno l’aveva mai udita ridere ad alta voce, o anche schiamazzare, o dimenarsi in pubblico, o piangere. Era di una modestia e riservatezza straordinarie; era come una madonnina. Al suo avvicinarsi, nessuno osava bestemmiare o pronunziare parole sconce.

*Complete this translation of the passage:*

Berardo was………………………………………… in the area and Elvira was ………………………………… . Maybe there are ………………………………………… in the city, but in our parts, one like that had not been seen for ………………………………………… . More than beautiful, one should say that she was ……………………… …………… and …………… ……………………… , of medium height, with a ………………… and ……………………… face. No one had ever heard her ………………………… or even shout, or flounce about in public. She was extremely modest and private, she was like a little Madonna. When she …………………………………… , no one dared ……………………… or say rude words.

1. Angelina era una notoria *buttana* ...... era molto libera, organizzava tante feste, alle quali, certo, solo poche ragazze andavano, ma piene di allegria e di musica; usciva quando voleva, e mai da sola; c’erano sempre tre, quattro ragazzi pronti ad accompagnarla; [ ....] Guardava tutti in faccia, gli occhi negli occhi e non li abbassava mai, neppure quando i professori la rimproveravano… . Per le ragazze, Angelina era un idolo, io la consideravo solo un’esibizionista, pure un po’ scema .....
2. How many girls would go to Angelina’s parties?
3. Who would go out with Angelina?
4. How did Angelina look at people?
5. What did the writer think of Angelina?
6. Conosco Faussone da due o tre settimane soltanto. Ci eravamo trovati per caso a mensa, alla mensa per stranieri di una fabbrica molto lontana a cui ero stato condotto dal mio mestiere di chimico delle vernici. Eravamo noi due i soli italiani; lui era lì da tre mesi, ma in quelle terre era già stato altre volte, e se la cavava benino con la lingua, in aggiunta alle quattro o cinque che già parlava, scorrettamente ma correntemente. È sui trentacinque anni, alto, secco, quasi calvo, abbronzato, sempre ben rasato. Ha una faccia seria, poco mobile e poco espressiva.

*Put a tick against the 4 correct statements:*

|  |  |
| --- | --- |
| 1. The writer has just met Faussone |  |
| 1. He and Faussone met in a factory |  |
| 1. The factory was in a foreign country |  |
| 1. The writer was a painter |  |
| 1. This was Faussone’s first time in the country |  |
| 1. Faussone spoke several languages |  |
| 1. He was well shaven |  |
| 1. He had a mobile expression |  |

*Correct the false statements:*

1. ……………………………………………………………………………………
2. ……………………………………………………………………………………
3. ……………………………………………………………………………………
4. ……………………………………………………………………………………

1. Loud noise [↑](#footnote-ref-1)
2. Funeral procession [↑](#footnote-ref-2)
3. The National Republican Guard (the story is set towards the end of WW2 – the GNR was established in 193) [↑](#footnote-ref-3)
4. Machine gun [↑](#footnote-ref-4)
5. Roof tiles [↑](#footnote-ref-5)
6. Handcuffs [↑](#footnote-ref-6)
7. Lost [↑](#footnote-ref-7)